

МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Пермский государственный гуманитарно-педагогический университет»

Программы вступительных испытаний
для поступающих в магистратуру

на направление подготовки

45.04.02 Лингвистика

профиль «Перевод и межкультурная коммуникация»

ЗАОЧНАЯ ФОРМА ОБУЧЕНИЯ

Пермь 2021

СОДЕРЖАНИЕ

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | Общие положения | 3 |
| 2. | Перечень вопросов и заданий для подготовки к вступительным
испытаниям по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика, профиль
«Перевод и межкультурная коммуникация» | 5 |

1. Общие положения

1. Программа вступительных испытаний в магистратуру составлены на основе федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (далее - ФГОС ВО) по направлению подготовки 45.04.02 Лингвистика.

2. Цель вступительного испытания заключается в определении уровня общей личностной культуры, профессиональной компетентности и готовности абитуриента к обучению в магистратуре, предполагающей расширенное поле научно-исследовательской и профессиональной деятельности в следующих областях:

– образование и наука (в сферах: реализации основных общеобразовательных программ, образовательных программ среднего профессионального образования, высшего образования, дополнительных образовательных программ; научных исследований);

– сфера межъязыковой и межкультурной коммуникации.

Основными задачами вступительного испытания является:

1) выявление уровня общепрофессиональных компетенций поступающих, закончивших программы бакалавриата и специалитета.

2) установление характера исследовательских интересов поступающего и соответствующей мотивации.

3. Содержание программы вступительных испытаний в магистратуру выстраивается на основе базовых требований ФГОС ВО к объектам и областям профессиональной деятельности выпускников соответствующей образовательной программы магистратуры.

4. Способы и формы проведения вступительных испытаний.

Вступительные испытания проводятся очно и (или) с использованием дистанционных технологий (способ проведения устанавливается в расписании вступительных испытаний).

Вступительные испытания на магистерскую программу по направлению подготовки Направление 45.04.02 Лингвистика, профиль «Перевод и межкультурная коммуникация» проводятся в форме собеседования по профильной подготовке.

Организация проведения собеседования и критерии оценки устного ответа

Собеседование проводится по вопросам в соответствии с перечнем вопросов для подготовки к собеседованию.

На подготовку к ответу дается 30 мин. После ответа абитуриента члены экзаменационной комиссии могут задать дополнительные вопросы.

Результаты вступительного испытания в форме собеседования оцениваются по 10-балльной шкале, минимальный балл для участия в конкурсе – 5 баллов.

Оценки «**10 баллов**» заслуживает абитуриент, обнаруживший всестороннее, систематическое и глубокое знание материала, усвоивший взаимосвязь основных понятий дисциплины в их значении для приобретаемой профессии. Ответы на вопросы изложены логично, последовательно, с опорой на разнообразные источники. У абитуриента четко определена своя позиция в раскрытии различных подходов к рассматриваемой проблеме. Он свободно оперирует терминами, ориентирован в дополнительных источниках информации по данной проблеме.

Оценки «**8 баллов**» заслуживает абитуриент, обнаруживший систематический характер знаний материала; демонстрирующий знание основных понятий, однако, допускающий неточности и незначительные ошибки.

Оценки «**5 баллов**» заслуживает абитуриент, обнаруживший знание основного программного материала на основе изучения какого-либо одного из подходов к рассматриваемой проблеме, но допустившего фактические ошибки в ответе на экзамене и при выполнении экзаменационных заданий; в том числе терминологии и в форме построения ответа.

Оценка «**неудовлетворительно**» выставляется абитуриенту, обнаружившему значительные пробелы в знаниях основного материала, допустившему принципиальные и существенные

ошибки в выполнении заданий, которые искажают смысл изученного; излагающему логически не обработанную и не систематизированную информацию. В ответе содержатся житейские обобщения вместо научных терминов.

2. Перечень вопросов и заданий для подготовки к вступительным испытаниям по направлению подготовки

45.04.02 Лингвистика

профиль «Перевод и межкультурная коммуникация»

Перечень вопросов для устного собеседования (на русском и английском языках)

Собеседование проводится в 2 этапа.

I. этап. В области говорения

1. Постройте связное высказывание на английском языке и поддержите беседу на английском языке на одну или несколько из следующих тем:

- 1) About myself (education, interests, goals and plans for the future)
- 2) The role of language in human life
- 3) The role of the English language in professional communication
- 4) Clashes and collaboration of cultures in contemporary world
- 5) The sociocultural and intercultural dimensions of language learning
- 6) Problems and challenges of contemporary education.

II. этап В области перевода

2. Передайте на русском языке основное содержание англоязычного публицистического / научного текста (общей, неспециальной тематики) и ответьте на вопросы по содержанию текста на русском языке;

3. Передайте устно на английском языке основное содержание русскоязычного публицистического / научного текста (общей, неспециальной тематики) и ответьте на вопросы по содержанию текста на английском языке.

Литература для подготовки к вступительным испытаниям

1. Бреус Е.В. Теория и практика перевода с английского языка на русский. – М., изд-во УРАО, 2005. – 104 с.
2. Комарова А.И. Английский язык. Страноведение: учебник для вузов / А.И. Комарова, И.Ю. Окс, В.В. Колосовская. – 2-е изд., испр. и доп. – Москва: Издательство Юрайт, 2021. – 456 с.
3. Мухортов Д.С. Практика перевода: английский - русский. Учебное пособие по теории и практике перевода. – Москва: кн. Дом «Либроком», 2012. – 256 с.
4. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация. – Изд-во Слово, 2017. – 264 с.
5. Садохин А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации: учебное пособие / М.: КИОРУС, 2014. – 254 с.